



Boston Election Department
Boston City Hall, Room 241
Boston, Massachusetts 02201

(617) 635-3767
fax: (617) 635-4483

Ngày 26 Tháng 10, 2021

THÀNH PHỐ BOSTON
KÊU GỌI BẦU CỬ
CUỘC BẦU CỬ CỦA THÀNH PHỐ

Hội Đồng Bầu Cử
Tòa Thị Chính Boston, Phòng 241
Boston, Ma. 02201

RECEIVED

By City Clerk at 4:38 pm, Oct 26, 2021

CHIẾU THEO các điều khoản của luật pháp, xin thông báo rằng tất cả các cử tri hội đủ điều kiện để đi bầu trong Thành Phố này được mời đến các điểm bỏ phiếu được chỉ định cho mục đích này bởi Hội Đồng Bầu Cử vào ngày

THỨ BA, NGÀY 2 THÁNG 11, 2021

Và vào ngày đó, tất cả những cử tri này, tại các khu bầu cử mà họ có quyền bỏ phiếu, sẽ bỏ phiếu để chọn ứng cử viên vào các vị trí sau đây:

THỊ TRƯỞNG
NGHỊ VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ ĐẠI DIỆN CHO TOÀN THÀNH PHỐ
NGHỊ VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ QUẬN MỘT
NGHỊ VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ QUẬN HAI
NGHỊ VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ QUẬN BA
NGHỊ VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ QUẬN BỐN
NGHỊ VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ QUẬN NĂM
NGHỊ VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ QUẬN SÁU
NGHỊ VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ QUẬN BẢY
NGHỊ VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ QUẬN TÁM
NGHỊ VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ QUẬN CHÍN

Câu hỏi 1

Câu hỏi này có tính ràng buộc.

Thành phố có sẽ thông qua bản sửa đổi hiến chương do hội đồng thành phố đề xuất được tóm tắt dưới đây không?

Tóm Tắt Bản Đề Xuất Sửa Đổi Hiến Chương

Bản đề xuất sửa đổi Hiến Chương Thành Phố Boston sẽ thay đổi quy trình ngân sách của Thành Phố Boston theo một số cách.

Theo bản đề xuất sửa đổi, Thị TrƯởng và Hội Đồng Thành Phố sẽ cùng nắm giữ quyền lực ngân sách, với quyền sửa đổi và bổ sung các lệnh chuẩn y ngân sách. Như trường hợp hiện tại, theo bản sửa đổi, ban đầu chỉ Thị TrƯởng mới có thể đệ trình ngân sách hoặc lệnh chuẩn y ngân sách. Hiện tại, Hội Đồng Thành Phố có thể thông qua hoặc bác bỏ một ngân sách, hoặc giảm các mục cụ thể trong ngân sách. Theo bản đề xuất sửa đổi, Hội Đồng Thành Phố sẽ có khả năng sửa đổi ngân sách bằng cách phân bổ lại ngân sách giữa các khoản riêng hiện có hoặc

mới. Tuy nhiên, tổng số tiền của phiên bản ngân sách sửa đổi của Hội Đồng Thành Phố không được vượt quá tổng số ngân sách mà Thị Trường đề xuất. Thị Trường có thể chấp nhận hoặc bác bỏ phiên bản ngân sách của Hội Đồng Thành Phố hoặc sửa đổi bất kỳ khoản riêng nào trong phiên bản ngân sách của Hội Đồng Thành Phố. Hội Đồng Thành Phố sẽ có khả năng giành quyền phủ quyết hoặc sửa đổi của Thị Trường bằng 2/3 phiếu bầu. Ngoài ra, Thị Trường và Hội Đồng Thành Phố cũng có thể sửa đổi ngân sách của Trường Công Lập Boston, tuân theo các luật hiện hành quy định rằng chỉ Ban Giám Hiệu Trường Boston mới có thể lập ngân sách trường hoặc phân bổ chi tiêu trong ngân sách trường.

Bản đề xuất sửa đổi cũng yêu cầu Hội Đồng Thành Phố và Thị Trường thành lập Văn Phòng Lập Ngân Sách Có Sự Tham Gia bằng sắc lệnh, bao gồm cả ban giám sát bên ngoài, nhằm tăng cường sự tham gia của công chúng vào chi tiêu công. Theo bản đề xuất sửa đổi, văn phòng có thể lập và giám sát quy trình ra quyết định công bằng và ràng buộc, công khai cho tất cả cư dân Boston. Cấu trúc của văn phòng và ban giám sát, và quy trình ra quyết định ràng buộc về ngân sách, sẽ được mô tả trong sắc lệnh trong tương lai do Hội Đồng Thành Phố và Thị Trường ban hành.

Câu hỏi 2.

Câu hỏi này không có tính ràng buộc:

Có nên xây một trạm biến áp điện, cao áp tại 400 Condor Street ở Đông Boston, dọc theo Lạch Chelsea, gần nhà ở, công viên, sân chơi, kho chứa nhiên liệu máy bay phản lực và trong khu vực có nguy cơ lũ lụt hơn là ở một vị trí khác an toàn và an ninh gần đó, chẳng hạn như khu đất không phải thổ cư Massport tại Sân Bay Logan?

Câu hỏi 3.

Câu hỏi này không có tính ràng buộc:

Có nên thay đổi cơ cấu ban giám hiệu nhà trường được bổ nhiệm hiện tại thành ban giám hiệu do cư dân Boston bầu ra không?

Các điểm bỏ phiếu sẽ mở cửa vào lúc 7:00 sáng và đóng cửa vào lúc 8:00 tối.

Để biết thông tin về địa điểm của các điểm bỏ phiếu, xin liên lạc với văn phòng Hội Đồng Bầu Cử tại phòng 241, Tòa Thị Chính Boston.

HỘI ĐỒNG BẦU CỬ

Charles D. Kanarek
Steven S. Rooney
Shirley Bur
Alexis Trachuk